

No. 60.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

The following Notification, received from the Government of the Straits Settlements, is published for general information.

By Command, W. H. MARSH, Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Hongkong, 15th March, 1879.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

No. 36.

Tenders will be received up to noon on the 1st July next, for renting the following Farms for three years, from the 1st January, 1880:—

SINGAPORE.

Opium Farm | Spirit Farm.

PENANG.

Opium Farm | Spirit Farm.

MALACCA.

Opium Farm | Spirit Farm.

Tenders should be addressed to the Colonial Secretary, Singapore, or to the Lieut.-Governor, Penang, or to the Lieut.-Governor, Malacca, and may be for any one or more of the Farm or Farms, singly or jointly.

The Government does not bind itself to accept the highest or any other Tender.

Each tender should specify in full the names, residences, and occupations of the persons tendering, and should give similar information as to the proposed Sureties.

Any further information required can be obtained at the Offices of the Lieut.-Governor Penang and Malacca, and of the Colonial Secretary, Singapore.

By His Excellency's Command,

CECIL C. SMITH, Colonial Secretary.

COLONIAL SECRETARY'S OFFICE, Singapore, 12th February, 1879.

MAGISTRACY, HONGKONG, 18th March, 1879.

Summary of cases deserving notice decided at the Magistracy of Hongkong, from the 8th to the 14th March, 1879, both days inclusive.

Larceny from the person.

1. Ch'an A-hi, a shop coolie, was on the 8th instant convicted of stealing a felt hat from the person of one Liú A-pún at Square Street, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days to be in solitary confinement and the rest with hard labour; and in addition to be publicly exposed in the stocks for six hours near the scene of the offence.

Larceny from a passenger on board a steamer on the high seas.

2. Li A-shau, a shop coolie, was on the 8th instant convicted and sentenced to four months' imprisonment with hard labour, for stealing \$106 in silver and nine pieces of clothing valued at \$24 from a passenger on board the British S. S. Venice during the voyage from Singapore to this port.

憲報第十六號

輔政使司馬 為曉諭事 照得現奉 督憲札諭着將 已下接准 新嘉坡三 洲府國家 公文抄印 俾眾咸知 己卯年 二月 廿三日 示

新嘉坡憲報第三十六號

新嘉坡輔政使司師 為奉 督憲札諭招人投充事照得現下招人投票承充新嘉坡庇能馬六甲三 洲府沽賣洋煙燒酒之權由一千八百八十年正月一日起以三 年為期其票限收至本年七月初一日即華人己卯年五月十二日 正午止截凡投票者應在本署或庇能副督憲署或馬六甲副督憲 署具稟該票或作三洲合投承充或每洲分投承充及洋煙燒酒二 項合投分投皆可而所投各票國家非定取價高者或總棄而不取 惟票內必要列明該投票人及擔保人姓名住址作某事業凡欲知 其詳細者可赴庇能副督憲署或馬六甲副督憲署或本署詢問使 知明白 己卯年正月二十二日 示

香港巡 理府自 英一千 八百七 十九年 三月初 八日起 至十四 日止所 判案情 選錄於 後

槍奪案

陳喜管店也 於本月初八 日在四方街 槍奪廖亞本 氈帽一頂被 拿到案判監 禁六個月內 首尾十四天 困于黑牢餘 則充當苦工 早解往犯事 處枷號六點 鐘示眾

船偷銀案

李壽管店 也於本月 初八日因 在雲尼士 火船偷去 搭客之銀 一百零六 大員衣服 九件值銀 二十四員 被拿到案 判作苦工 四個月

Breach of "The Excise Ordinance (Opium) 1858-1879."

3. Li Tséuk-sing, a shopkeeper, was convicted on the 8th instant of retailing prepared opium without a licence from the opium farmer, and sentenced to a fine of \$100, in default of payment to be imprisoned for six weeks with hard labour. The opium, as well as a moiety of the fine, if paid, were ordered to be given to the opium farmer.

Breach of the "Night Passes Ordinance."

4. Tsui A-t'ò, a farmer, was convicted and fined \$5 or 4 weeks' imprisonment for being at large in the public street without a night pass on the 8th instant.

Assault.

5. Wong A-kam, a shop coolie, unemployed, was convicted on the 8th instant of assaulting one Lau A-ho with an iron bar, and fined \$10, in default one month's imprisonment with hard labour.

6. Ng Chan-héung and Tsé A-hát, shopkeepers, Tsé Un, Lam A-kán and Sò A-tak, Boarding House Runners, were convicted on the 10th instant of assaulting one Kwok A-king and six others on board the S. S. *Venice*, in the harbour. The 1st defendant was sentenced to six weeks' imprisonment with hard labour, and to be exposed in the stocks near the Ün-mi Boarding House for 2 hours, and in addition to the above punishment was ordered to pay \$20 amend to the complainant, in default of payment to be further imprisoned for three weeks. The other defendants were each fined \$25 or four weeks' imprisonment each, and in addition ordered to find two sureties of \$50 each to be of good behaviour for 12 months.

Cutting trees.

7. Ng A-chi, a coolie, was convicted of cutting cyprus trees at the Government Plantation at Bowrington on the 13th instant, and fined \$100 or six months' imprisonment with hard labour, and also to be exposed in the stocks at the scene of the offence for six hours.

Breach of the "Public Gambling Amendment Ordinance, 1870."

8. Lau A-kam and T'ong A-chi mat-packers, were convicted on the 14th instant of keeping a public gambling house at No. 37, Circular Pathway. The 1st defendant was fined \$50, and the 2nd defendant fined \$200, in default of payment three months' and six months' imprisonment with hard labour respectively.

9. Law A-fún and Au A-fuk, hawkers, Wong A-kwong, a mat-packer, Ch'ing A-sing, Mak A-wá and Tang A-ngò, coolies, Li Ap'ò, a widow, and Leung Lin-ts'oi, a married woman, were each fined \$2 or seven days' imprisonment for haunting and being found within the above mentioned public gambling house.

違犯 李爵星店東
一千 也於本月初
八百 八日為未領
五十 牌照擅沽洋
八年 煙被拿到案
及一 判罰銀一百
千八 員否則監禁
百七 六個禮拜並
十九 充苦工所執
年承 之煙並罰項
充賣 一半歸承充
洋煙 洋煙者以做
例案 效尤

例 紙 夜 犯 違

崔桃農 夫也於
本月初 八日為
夜行未 有夜紙
被拿到 案判罰
銀五員 否則監
禁四個 禮拜

案 打 毆 為

黃錦向為 吳振香謝乞乃店東也謝垣
管店者于 林閻蘇德管店也于本月初
本月初八 八日為毆打郭亞經等被拘
日以鐵毆 到案判監禁吳振香六個禮
打劉好被 拜並操苦工另解往源美客
拘到案判 寓前柳號二點鐘另斷令賠
罰銀十大 銀二十員聊補湯藥否又監
員否則監 禁三個禮拜其餘斷謝乞等
禁一個月 每名罰銀二十五員否則監
前操苦工 禁作苦工四個禮拜另覓保
家二名每名五十員保一載
不復滋事

案 樹 伐 為

吳枝肩挑者 也於本月十
三日在鵝頸 私自斬伐國
家樹木園之 松栢被拿到
案罰銀一百 大員否則監
禁作苦工六 個月另解往
犯事處柳號 六點鐘

案 例 賭 犯 為

劉錦唐枝打 包者也於本
月十四日在 弓絃巷第三
十七號屋內 開場聚賭被
拿到案判罰 劉錦五十員
否則監禁苦 工三個月判
罰唐枝一百 員否則監禁
苦工六個月 七天

劉寬歐福小販 也黃廣打包者
也程星麥華鄧 敖俱肩挑之流
李保孀婦也梁 連彩有夫之婦
也於本月十四 日在弓絃巷第
三十七號屋內 賭博被執到案
官判每名罰銀 二員否則監禁